

# PROGRAMA INTERNACIONAL 21

Dijous, 25 d'octubre  
21 hores  
Teatre Zorrilla



## ADAVEDE

Itàlia, 2017 – 20'00" – Ficció

**Direcció i guió:** Alain Parroni

**Fotografia:** Mino Capuano

**Intèrprets:** Valeria Belardelli, Lorenzo Costa, Michela Hichckox

**Producció:** Elisabetta Ariemma

**Productora:** Threeab  
threeab.film@gmail.com

---

La Clara, una noia desencantada de la perifèria de Roma, es troba un cérvol. La jove intenta captar aquest moment màgic amb el mòbil, però el telèfon s'apaga i la deixa amb el dubte.

Clara, una desencantada chica de la periferia de Roma, se encuentra con un ciervo. La joven intenta captar el mágico momento con su móvil, pero el teléfono se apaga, dejándola con la duda.

Clara, a disenchanted girl from the periphery of Rome, bumps into a deer. Hoping to catch that magical moment, she points her phone camera but the phone turns off, leaving her only with a doubt.



## DREAMLAND

França, 2017 – 04'50" – Animació

**Direcció i guió:** Mirai Mizue

**Música:** Scarlatti Goes Electro

**Producció:** Tamaki Okamoto

**Productora i distribuïdora:** CaRTe bLaNChe  
entry@c-a-r-t-e-blanche.com

---

El país dels Somnis mai no es completarà. Seguirà creixent i creixent mentre hi hagi imaginació al món.

El país de los Sueños nunca se completará. Seguirá creciendo y creciendo mientras haya imaginación en el mundo.

Dreamland will never be completed. It will continue to grow as long as there is imagination left in the world.



## LOS DESHEREDADOS

Catalunya, 2017 – 18'00" – Documental

**Direcció i guió:** Laura Ferrés

**Fotografia:** Agnès Piqué Corbera

**Intèrprets:** Pere Ferrés, Mari Álvarez

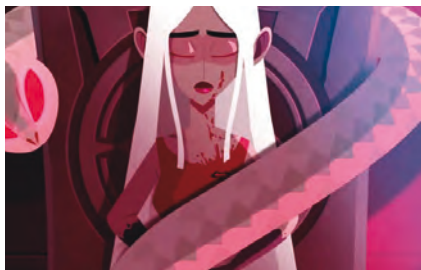
**Muntatge:** Diana Toucedo

**So:** Alejandro Castillo

**Producció:** Valérie Delpierre, Laura Ferrés

**Productora:** Inicia Films

**Distribuïdora:** Marvin&Wayne  
fest@marvinwayne.com



## OURO

França, 2017 – 03'22" – Animació

**Direcció i guió:** Pierre-Jean Le Moel, Eva Jiahui Gao

**Música:** Alexandre Nart

**Productora:** Ecv Bordeaux

**Distribuïdora:** Yummy Films  
francois@yummy-films.com



## BENDITO MACHINE VI

Portugal-Regne Unit, 2016 – 11'30" – Animació

**Direcció i guió:** Jossie Malis

**Música:** Julie Reier

**Producció:** Jossie Malis, Nicolas Schmerkin

**Productora i distribuïdora:** Autour de Minuit  
festivals@autourdeminuit.com

---

Pere Ferrés (53) té una petita empresa d'autocars. L'escassetat d'ingressos l'obliga a realitzar comiats de solter en què els clients solen destrossar el vehicle.

Pere Ferrés (53) tiene una pequeña empresa de autobuses. La escasez de ingresos le obliga a realizar despedidas de soltero donde los clientes suelen destrozar el vehículo.

Pere Ferrés (53) has a small bus company. Money problems force him to hire his cars to clients going on stag parties, who usually end up wrecking his vehicles.

---

El 3044, a la Ciutat Delta, la secta OURO va sacrificar una noia com a ofrena per a la gran serp. Però el déu va donar una oportunitat a la noia per venjar-se.

En 3044, en ciudad Delta, una chica fue sacrificada por la secta OURO como ofrenda para la gran serpiente. Pero el dios le dio una oportunidad a la chica para vengarse.

In 3044, in Delta city, a girl was sacrificed by the OURO's sect to give a gift for the Great Snake. But the god would give a chance for the girl to take her revenge.

---

Una inevitable i enigmàtica hibridació biotecnològica està a punt d'arribar. Què pot anar malament?

Una inevitable y enigmática hibridación biotecnológica está a la vuelta de la esquina. ¿Qué puede ir mal?

An inevitable and enigmatic bio-technological interweaving is just around the corner. What can go wrong?



## COLLISION

Rússia, 2018 – 09'00" – Ficció

**Direcció i guió:** Eugene Derevyanko

**Fotografia:** Ruslan Belyakov

**Intèrprets:** Daniel Kissel, Maxim Edakin

**Producció:** Eugene Derevyanko  
mixq@mail.ru

---

Dos destacaments de soldats russos i alemanys es troben en un petit turó durant la II Guerra Mundial. Un soldat salta per error a la banda de l'enemic.

Dos destacamentos de soldados rusos y alemanes se encuentran en una pequeña colina durante la II Guerra Mundial. Un soldado salta por error al lado del enemigo.

Two detachments of Russian and German soldiers suddenly met on a small hillock during World War II. One soldier mistakenly jumped on the enemy side.



## RAINBOW

Corea del Sud, 2017 – 16'00" – Animació

**Direcció i guió:** Kang Hee Kyung

**Producció:** Kang Hee Kyung

**Productora:** Aniseed

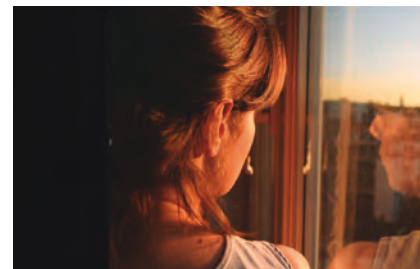
**Distribuidora:** Jaeyi Park  
kaniseed@naver.com

---

Ambientada a la imaginària illa Arc de Sant Martí, narra la història de l'arc de Sant Martí de pell blava, la seva xicota Sooni i la seva atractiva parella Aurora.

Ambientada en la imaginaria isla Arcoíris, esta comedia romántica narra la historia del arcoíris de piel azul, su novia Sooni y su atractiva pareja Aurora.

Set on the imaginary Rainbow Island, this romantic comedy follows the story of the blue-skinned Rainbow, his ordinary girlfriend Sooni, and their attractive partner Aurora.



## SUR ELISE

Bèlgica, 2016 – 06'27" – Ficció

**Direcció i guió:** Stefano Ridolfi

**Fotografia:** Stefano Ridolfi

**Música:** Stefano Ridolfi

**Intèrprets:** Kirsten de Vos, Julie Frere

**Producció:** Stefano Ridolfi  
**Distribuidora:** Agence belge du Court Métrage  
info@agenceducourt.be

---

Ahir l'Elise em va deixar. Després de set anys, tres mesos i dotze dies. I encara em pregunto per què.

Ayer Elise me dejó. Después de siete años, tres meses y doce días. Y todavía me pregunto por qué.

Yesterday Elise left me. After 7 years, 3 months and 12 days. And I still wonder why.